

# Bibliographie von Ruth Klappenbach

 <https://doi.org/10.1075/la.1.02bil>

Pages xlii–xxlii of

**Studien zur Modernen Deutschen Lexikographie: Auswahl aus den Lexikographischen Arbeiten . Erweitert um drei Beiträge von Helene Malige-Klappenbach**

**Ruth Klappenbach (1911–1977)**

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 1]

1980. xxiii, 313 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



BIBLIOGRAPHIE  
von  
RUTH KLAPPENBACH  
(1911-1977)

- 1 Dissertation    Zur Urkundensprache des 13. Jahrhunderts.  
Auf Grund des Corpus der altdeutschen  
Originalurkunden bis zum Jahre 1300, hrsg.  
von Friedrich Wilhelm Lahr (Baden), 1932ff.  
Phil. Diss. Leipzig, 2.3.1942.- In: Bei-  
träge zur Geschichte der deutschen Sprache  
und Literatur (Halle/Saale) 1944, 1945,  
Bd. 67;68.S. 155-216, 326-356; S. 185-264.
  
- 2 Aufsätze,        Reform der deutschen Rechtsschreibung?.-  
Mitteilungen    In: Tägliche Rundschau (Berlin) 1954, Nr.  
95, S. 4.
  
- 3                    [Dasselbe]. - In: Deutschunterricht  
                     (Berlin) 1954, 7. Jg., S. 379-380.
  
- 4                    Gemäßigte Kleinschreibung empfohlen. ADN-  
                     Meldung. Zeitungstitel und Jahr nicht mehr  
                     feststellbar.
  
- 5                    Tagung der Arbeitsgemeinschaft für  
                     deutsche Sprachpflege zur Erneuerung der  
                     deutschen Rechtschreibung.- In: Wissen-  
                     schaftliche Annalen (Berlin) 1954, 3.Jg.,  
                     S. 508-510.
  
- 6                    Zu Rechtschreibungsreformen in Nachbar-

- ländern. - In: Deutschunterricht (Berlin) 1955, 8. Jg., S. 12-14.
- 7 Zu Rechtschreibreformen in Nachbarländern.- In: Sprachpflege (Leipzig) 1955, 4. Jg., S. 29-30.
- 8 Tagung des deutschen Germanistenverbandes in Nürnberg. - In: Schule und Nation (Schwelm) 1955, 1. Jg., H. 3.S. 28.
- 9 Fragen der deutschen Rechtsschreibung.- In: Schule und Nation (Schwelm) 1955, 1. Jg., H.4.S. 24.
- 10 Die Silbentrennung.- In: Der Deutschunterricht (Stuttgart) 1955, 7. Jg., S. 93-102.
- 11 Der Weg zu einer einheitlichen grammatischen Terminologie. - In: Deutschunterricht (Berlin) 1955, 8.Jg., S. 540-542.
- 12 Zur Rechtschreibungsreform.- In: Schule und Nation (Schwelm) 1956, 2. Jg., H. 3, S. 31.
- 13 Internationale Arbeitstagung des Instituts für deutsche Sprache und Literatur an der Deutschen Akademie der Wissenschaften in Berlin vom 25.-28. Juli 1956.- In: Schule und Nation (Schwelm) 1956, 3.Jg., H.2,S. 29-30.
- 14 zusammen mit Wolfgang Motsch: Sind Ehrentitel und Berufsbezeichnungen in der männlichen Form für Frauen wider Geist und Grammatik unserer Sprachpflege?-In: Sprachpflege (Leipzig) 1957, 6. Jg.,H.9, S. 131-132.
- 15 A Tudomány Egyetmességéért. Dr. Theodor Frings, a kiváló germanista.- In: Új

- Nemetország (Budapest) 1957, Nr. 7, S. 30.  
[Fringsehrung in ungarischer Sprache]
- 16 Die Einheitlichkeit der deutschen Rechtschreibung darf nicht gefährdet werden. Wissenschaftler sind einverstanden.- In: Sprachpflege (Leipzig) 1957, 6. Jg., H. 12, S. 186.
- 17 Das Wörterbuch der deutschen Sprache der Gegenwart.- In: Deutschunterricht (Berlin) 1958, 11. Jg., S. 142-160.
- 18 Aus der Arbeit der Institute.- In: Mitteilungsblatt für die Mitarbeiter der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1959, 5. Jg., S. 156-157.
- 19 Gliederung des deutschen Wortschatzes der Gegenwart.- In: Der Deutschunterricht (Stuttgart) 1960, 12. Jg., S. 29-45.
- 20 L'emploi des cartes perforées dans le dictionnaire de l'allemand contemporain.- In: Cahiers de lexicologie, Didier (Paris) 1960, 2, S. 87-97. [vgl. russische: 1966 und deutsche Fassung: 1973]
- 21 Forscher auf den Spuren der deutschen Sprache. Professor Dr. Theodor Frings zum 75. Geburtstag.- In: Neue Zeit (Berlin) 1961, Nr. 168, S. 6.
- 22 Deutsch der Gegenwart in 6 Bänden. Neues verdienstvolles Unternehmen der Deutschen Akademie der Wissenschaften.- In: Nationalzeitung (Berlin) 1963, Nr. 93, S. 3.
- 23 Das Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache.- In: Forschungen und Fortschritte (Berlin) 1964, 38. Jg., S. 142-146.

- 24           zusammen mit Helene Malige-Klappenbach:  
Zur Bedeutungsanalyse des Wortes.-In:  
Forschungen und Fortschritte (Berlin) 1965,  
39. Jg., S. 54-57.
- 25           Sprachliche Mittel der Satzbelebung in der  
deutschen Gegenwartssprache.- In: For-  
schungen und Fortschritte (Berlin) 1966,  
40. Jg., S. 211-212.
- 26           Primenenie perforacionnycg kart pri sozdanii  
slovarja sovremennogo nemeckogo jazyka.-In:  
Avtomatizacija v Lingvistike, Akademija nauk  
SSSR, Moskva 1966, S. 92-104.[ vgl. fran-  
zösische: 1960 und deutsche Fassung: 1973]
- 27           Probleme der Phraseologie.- In: Wissenschaft-  
liche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität  
Leipzig, Gesellschafts- und sprachwissen-  
schaftliche Reihe (Leipzig) 1968, 17.Jg.,  
S. 221-227.
- 28           [Dasselbe].- In: Lesestoffe zur deutschen  
Lexikologie von A. Iskos und A. Lenkova  
(Leningrad) 1975, S. 172-187.
- 29           Die Arbeit am Wörterbuch der deutschen Gegen-  
wartssprache.- In: Deutsch als Fremdsprache  
(Leipzig) 1970, 7.Jg., S. 33-39.
- 30           Homonyme oder polysemes Wort?- In: Deutsch  
als Fremdsprache (Leipzig) 1971, 8.Jg., S.  
99-104.
- 31           Die Arbeit mit Lochkarten am Wörterbuch der  
deutschen Gegenwartssprache.- In: Beiträge  
zur maschinellen Sprachdatenverarbeitung.  
Akademie-Verlag (Berlin) 1973, S. 81-84.  
[vgl. französische: 1960 und russische  
Fassung: 1966]

- 32 Das Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache.- In: Cizi Jazyky ve Skole (Prag) 1974, 4.Jg., S. 145-151. [vgl. russische Übersetzung: 1979]
- 33 zusammen mit Helene Malige-Klappenbach: Das Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Entstehung, Werdegang, Vollendung.- In: Kopenhagener Beiträge zur Germanistischen Linguistik (Kopenhagen) 1978, 14.Jg., S. 5-47. [Dieser Aufsatz konnte noch gemeinsam konzipiert werden, wurde ab 1977 von Helene Malige-Klappenbach ausgearbeitet, vervollständigt und publiziert.]
- 34 Slovar' sovremennogo nemeckogo jazyka.- In: Aktualnye problemy jazykoznanija G D R. Jazyk-Ideologija-Obščestvo. Moskva "Progress" 1979, S. 282-288. [Russische Übersetzung von: 'Das Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. In: Cizi Jazyky ve skole (Prag) 1974, 4. Jg., S. 145-151]
- 35 Beiträge Feste Verbindungen in der deutschen Gegenwartssprache.- In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. Sonderband. Elisabeth Karg-Gasterstädt zum 75. Geburtstag am 9. Februar 1961 gewidmet (Halle/Saale) 1961, Bd. 82, S. 443-457.
- 36 zusammen mit Wolfgang Steinitz [ 1967]: Vorwort. In: Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Akademie-Verlag (Berlin) 1964, S. 03-036.

- 37 Die deutsche Sprache der Gegenwart und ihre Entwicklungstendenzen.- In: Kleine Enzyklopädie. Die deutsche Sprache. (Leipzig) 1969, S. 263-283.
- 38 Heraus- Wörterbuch der deutschen Sprache der Gegen-  
geber wart. Probedruck abs- Akademie-Verlag  
(Berlin) 1956, S. 1-24.
- 39 zusammen mit Wolfgang Steinitz [ 1967]:  
Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache.  
6 Bände. Akademie-Verlag (Berlin) 1964, 1967,  
1969, 1975, 1976, 1977. 036 und 4579 Seiten, 57  
Lieferungen.
- 40 Rezensionen Glinz, Hans: Die innere Form des Deutschen.  
Eine neue deutsche Grammatik (Bern 1952).-  
In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin)  
1953, Jg. 74, Sp. 424-429.
- 41 [Dasselbe].- In: Typographie. Fachausgabe  
der Zeitschrift "Papier und Druck". Sprach-  
pflege (Berlin) 1954, 3. Jg., Nr. 6, S. 92-  
93.
- 42 Kleine Grammatik der deutschen Sprache.  
Satz- und Beziehungslehre. Als Ergänzung  
zum Duden, bearbeitet von Dr. Walter Jung,  
Mitglied der Dudenredaktion, unter Mit-  
wirkung von Prof.Dr. Henrik Becker/Jena und  
der Fachgruppe Deutsch der Arbeiter- und  
Bauernfakultät der Universität Leipzig  
(Leipzig 1953).- In: Wissenschaftliche  
Annalen (Berlin) 1953, 2. Jg., S. 653-654.

- 43 [Dasselbe] (Leipzig 1954).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1955, Jg. 76, Sp. 274-278.
- 44 Weisgerber, Leo: Vom Weltbild der deutschen Sprache. 1. Hlbbd.: Die inhaltbezogene Grammatik. 2. erweiterte Auflage (Düsseldorf 1953).- In: Typographie. Fachausgabe der Zeitschrift "Papier und Druck". Sprachpflege (Berlin) 1955, 4. Jg., H.2, S.6.
- 45 Fragen und Forschungen der germanischen Philologie. Festgabe für Theodor Frings.- In: Sonntag, Nr. 8, 29.7. 1956.
- 46 Moser, Hugo: Deutsche Sprachgeschichte. Mit einer Einführung in die Fragen der Sprachbetrachtung. 2., umgearb. u. erweit. Aufl. (Stuttgart 1955).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1957, Jg. 78, Sp. 124-126.
- 47 Ljungerud, Ivar: Zur Nominalflexion in der deutschen Literatursprache nach 1900 (Lund 1955).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1957, Jg. 78, Sp. 885-889.
- 48 Mackensen, Lutz: Die deutsche Sprache unserer Zeit. Zur Sprachgeschichte des 20. Jahrhunderts (Heidelberg 1956).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1958, Jg. 79, Sp. 505-508.
- 49 Wolf, Siegmund A.: Wörterbuch des Rotwelschen. Deutsche Gaunersprache (Mannheim 1956).- In: Deutsches Jahrbuch für Volkskunde. 1958, Bd. IV, S. 246-247.
- 50 Zeitschrift für deutsche Wortforschung. Begründet von Friedrich Kluge. In Verbin-



- dung mit R.F.E. Öhmann, E. Rothacker, O. Springer, W. Wissmann hrsg. von Werner Betz, Bd. 16, H. 1/2 = Bd. 1 der Neuen Folge (Berlin 1960).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1961, Jg. 82, Sp. 528-530.
- 51 Daniels, Karlheinz: Substantivierungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache. Nominaler Ausbau des verbalen Denkkreises (Düsseldorf 1963).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1966, Jg. 87, Sp. 213-217.
- 52 Magenau, Doris: Die Besonderheiten der deutschen Schriftsprache in Luxemburg und in den deutschsprachigen Teilen Belgiens (Mannheim 1964).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1967, Jg. 88, Sp. 20-22.
- 53 Küpper, Heinz: Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Bd. I-IV (Hamburg 1963-1966).- In: Zeitschrift für Mundartforschung (Wiesbaden) 1968, XXXV. Jg., S. 92-96.
- 54 Fleischer, Wolfgang: Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. 3. überarb. Aufl. (Leipzig 1974).- In: Deutsche Literaturzeitung (Berlin) 1975, Jg. 96, Sp. 702-706.
- Gutachten 22 maschinschriftliche Gutachten für den Verlag "Volk und Wissen", die für "Unsere Muttersprache" zu Übungsheften, Lehrerhinweisen, Sprachkundeheften für verschiedene Altersstufen (2.-10. Schuljahr) angefordert und zwischen 24.11.1953 und 8.12.1958 geliefert wurden: 24.11., 7.12., 22.12. 1953;

16.2. (2 mal), 19.2., 8.3., 30.3.1954; 28.1.,  
18.4.1955; 6.1., 4.2., 23.5., 8.8. (2 mal) 1956;  
7.1., 18.2., 27.2., 11.11.1957; 7.1., 27.10.,  
8.12.1958.

2 maschinenschriftliche Gutachten für Re-  
gierungsstellen: 1. Für die Koordinierungs-  
und Kontrollstelle für Unterricht, Wissen-  
schaft und Kunst, Sekretariat des Ministers,  
Autorisierung der "Sprachpflege" betreffend,  
am 13.11.1953.-2. Für das Ministerium für  
Volksbildung zu Arno Gottwaldt "Lehnwörter  
im Deutschen", am 28.6.1955.

1 gedrucktes Gutachten, zusammen mit Wolf-  
gang Motsch, für den Verlag "Die Wirtschaft",  
Sprachpflege (Leipzig) 1957, 6.Jg., H.9,  
S. 131-132: Sind Ehrentitel und Berufsbe-  
zeichnungen in der männlichen Form für  
Frauen wider Geist und Grammatik unserer  
Sprache?

Vortrags-  
tätigkeit

D D R: Berlin, Greifswald, Leipzig, Potsdam  
u.a.

A u s l a n d: UdSSR, CSSR, Polen, Ungarn,  
England, Finnland, Schweden. 3 Einladungen  
nach Dänemark konnte nicht gerolgt werden.

Lehr-  
tätigkeit

Lehrauftrag, Vorlesungen, Übungen a.d. Karl-  
Marx-Universität Leipzig und a.d. Humboldt-  
Universität Berlin zwischen 1953 und 1958  
über Laut- und Formenlehre und über den  
deutschen Wortschatz der Gegenwartssprache.

Assistenz bei Prof.Dr.Dr.mult.h.c. Theodor  
F r i n g s von 1935-1945.

- Ehrungen      Medaille für Ausgezeichnete Leistungen am  
30. April 1959.  
Leibniz-Medaille der Akademie der Wissen-  
schaften der DDR Mai 1975.  
Nationalpreis der DDR II. Klasse für Wissen-  
schaft und Technik 7. Oktober 1978 (in  
memoriam).

1977

- Nachrufe      Draye, Henri: Ruth Klappenbach (1911-1977).  
In: Onoma (Louvain) 1977, Vol. XXI, S. 726-  
728.  
Feudel, Günter: Trauer um Ruth Klappenbach.-  
In: Sprachpflege (Leipzig) 1977, 26, Jg.,  
S. 104 (m. Bild).  
Karulis, Konstantin: Das Wörterbuch der  
deutschen Gegenwartssprache und seine Ge-  
stalterin.- In: Zeitschrift Karogs (Riga)  
1977, 6. Jg., S. 199-200 [in lettischer  
Sprache].  
Pacolt, Ernst: Ruth Klappenbach.- In: die  
tribüne. Organ der österreichischen gesell-  
schaft für sprachpflege und rechtschreiber-  
neuerung Nr. 72, H.3/1977, S. 12.  
In memoriam Ruth Klappenbach.- In: Der  
Internationale Deutschlehrerverband, IDV-  
Rundbrief, Juni 1977, S. 4 [Dänemark]  
In memoriam Ruth Klappenbach.- In: Zeit-  
schrift für Phonetik, Sprachwissenschaft  
und Kommunikationsforschung (Berlin) 1977,  
Bd. 30, H.5, S. 576-577 (m. Bild).

1978

Pée, Willem: Dr. Ruth Klappenbach. Niedersteinbach 1911 - Schöneiche (Berlin) 1977.- In: Taal en Tongval (Brüssel) 1978, Jg. XXX, S. 1-4 (m. Bild) [in niederländ. Sprache] [Dasselbe].- In: Vereniging Belgie-Duitse Demokratische Republiek (Brüssel) 1978, 14. Jg., Nr. 4, S. 10-11 (m. Bild) [in niederländ. Sprache] [Dasselbe].- In: Association Belgique Republique Démocratique Allemande (Brüssel) 1978, 14. Jg., Nr. 4, S. 10-11 (m. Bild) [in französ. Sprache].

Elise Riesel: Zum Gedenken an Ruth Klappenbach.- In: Fremdsprachen in der Schule (Moskau) 1978, 1, S. 27 (Inostrannue jazyki v škole) [in russischer Sprache].

Aufopferungsvolle Arbeit. Ruth Klappenbach und das "Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache".- In: Sächsisches Tageblatt (Leipzig) 1978, 25/26.2., S.3.

1979

Sara Mutavčieva, Sofia, Nachruf in bulgarischer Sprache in Vorbereitung.